NOTA: El no usar un nuevo filtro en la entrada de la bomba de combustible, probablemente resultará en la falla prematura de la bomba y anulará la garantía de la bomba.

VIII INSTALACION DEL FITRO

Instale el nuevo filtro en la entrada de la bomba de combustible. Asegure el filtro a la bomba, presionando el retenedor en el poste central de la bomba. *(Ver Fig. 2)*

En algunas aplicaciones, el filtro se asegurará a la bomba después que la bomba haya sido colocada en el aislador del soporte de bomba de combustible.

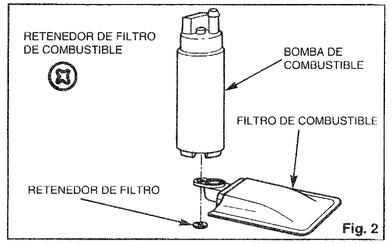


Fig. 2

IX INSTALACION DE LA BOMBA EN EL SOPORTE

A) MANGUITO DE ESPUMA Y FLEJE DE SUJECION

Algunos juegos de instalación contendrán un manguito de espuma y un fleje de sujeción. Coloque el manguito sobre la bomba y usando la nueva bomba y el aislador de bomba de combustible nuevo o el existente, compruebe el ajuste de la bomba en el soporte de manera que exista una luz mínima de 1/8" entre el tubo de salida de la bomba y el soporte de bomba. De ser necesario, corte la manguera a la longitud correcta. Coloque la manguera en el tubo de salida de la bomba. Coloque ambas abrazaderas sobre la manguera. Deslice la manguera en el tubo de soporte, y el conjunto de bomba y aislador dentro del soporte. Apriete una abrazadera en el tubo de salida de la bomba y otra en el tubo del soporte. Apriete el fleje de sujeción alrededor de la bomba al estar asentada en el soporte. Es preferible colocar el fleje de sujeción cerca de la parte inferior de la bomba a fin de asegurar mejor la bomba al soporte. *(Ver Fig. 3)*

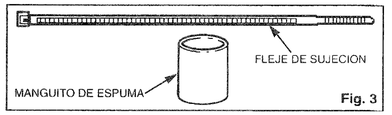


Fig. 3

X SOPORTE EN FORMA DE "L"

A) Usando la nueva bomba y el aislador nuevo o el existente, compruebe el ajuste del conjunto de bomba y aislador en el soporte de bomba de combustible, de manera que haya una luz mínima de 1/8" entre el tubo de salida de la bomba y el soporte de bomba. De ser necesario, corte la manguera a la longitud correcta. Coloque la manguera en el tubo de salida de la bomba. Coloque ambas abrazaderas sobre la manguera. Deslice la manguera en el tubo de soporte. Fije el soporte en forma de "L" al soporte principal. Ajuste la bomba en el soporte, de manera que lengüeta del aislador concuerde con el orificio en el soporte en forma de "L". Apriete una abrazadera en el tubo de salida de la bomba y otra en el tubo del soporte. De requerirse, apriete el fleje de sujeción alrededor de la bomba al estar asentada en el soporte. Es preferible colocar el fleje de sujeción cerca de la parte inferior de la bomba a fin de asegurar mejor la bomba al soporte. *(Ver Fig. 4)*

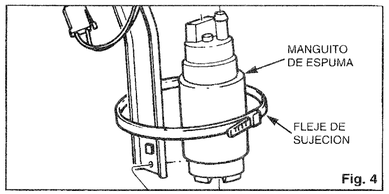


Fig. 4

B) Para algunos vehículos, la salida de la bomba está sellada con un anillo en "O" dentro de un tubo soldado al soporte de bomba. Remueva la bomba del tubo. Remueva la tapa, el anillo en "O" y el espaciador de la bomba. *(Ver Fig. 5)* **Guarde el espaciador.** Coloque el espaciador en la conexión de salida de la nueva bomba. Luego, el nuevo anillo en "O" y la tapa del juego de instalación. Deslice la salida de la bomba en el tubo del soporte. Usando el aislador de bomba nuevo o el existente, deslice el conjunto de bomba y aislador en el soporte y apriete bien el tornillo que fija el soporte en forma de "L" al soporte de bomba, o fije las lengüetas del aislador dentro de las aberturas que concuerdan en el soporte de bomba.

XI CONEXIONES ELECTRICAS

A) USE NUEVAMENTE EL CONECTOR EXISTENTE

Algunas bombas pueden usar las conexiones eléctricas existentes.

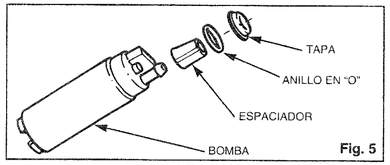


Fig. 5

B) ENGARZADO DE LAS NUEVAS TERMINALES

Algunas bombas requerirán que se corten los cables cerca del conector o de los terminales existentes, se pele 1/4" de la aislación de los cables, y luego se engarcen los nuevos terminales, usando la tenaza recomendada, que se muestra en la Fig. 6. De haber un guardapolvo de caucho en los terminales, puede quitarse y desecharse.

Fig. 6

C) NUEVOS CONJUNTOS DE CABLES

Algunas bombas vendrán provista de conjuntos de cables nuevos, en el juego de instalación. **Observe que los terminales en estos conjuntos y en la nueva bomba a fin de determinar las conexiones de la polaridad (+) y (–) con el soporte.** Algunas bombas tendrán guardapolvos de caucho en los terminales. Retire el guardapolvo, las tuercas y/o los tornillos, que fijan los cables existentes al soporte. Deseche los conjuntos de cables y guardapolvos de caucho. Utilice los tornillos o las tuercas para fijar los nuevos conjuntos de cables al soporte.

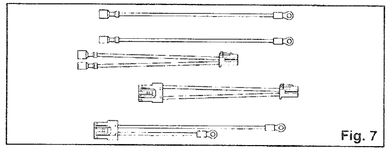
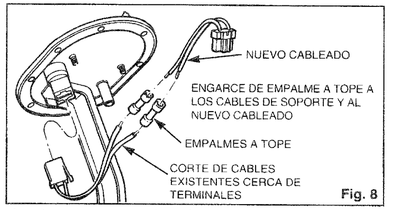


Fig. 7

D) EMPALME A TOPE DEL NUEVO CONJUNTO DE CABLEADO

Algunas bombas requerirán la remoción del guardapolvo de caucho que se encuentra en los terminales, el corte de los cables cerca del conector o terminales existentes, y el pelar un 1/4" de la aislación de los cables. Utilizando la tenaza recomendada, que se muestra en la Fig. 6, engarce los empalmes a tope en los cables de soporte y al nuevo conjunto de cableado, asegurándose de que se mantenga la polaridad correcta. Coloque a presión el conector eléctrico en la bomba.


NUEVO CABLEADO
ENGARCE DE EMPALME A TOPE A LOS CABLES DE SOPORTE Y AL NUEVO CABLEADO
EMPALMES A TOPE
CORTE DE CABLES EXISTENTES CERCA DE TERMINALES
Fig. 8

¡Asegúrese de que se mantenga la polaridad correcta! ¡De invertirse la polaridad, la bomba funcionará al revés y no bombeará!

XII REINSTALACION DEL SOPORTE DE BOMBA DE COMBUSTIBLE EN EL TANQUE

Usando el sello del tanque nuevo o el existente, coloque el conjunto de bomba y soporte dentro del tanque de combustible. Apriete el anillo de cierre o apriete las tuercas existentes para sellar el soporte dentro del tanque.

XIII INSTALACION DEL TANQUE DE COMBUSTIBLE EN EL VEHICULO

Instale el tanque de combustible en el vehículo. Conecte las conexiones eléctricas y las líneas de combustible en los lugares correctos del soporte de bomba.

XIV VERICACION DE LA INSTALACION

Ponga en marcha el vehículo y verifique por fugas. Refiérase a los manuales de servicio del vehículo para obtener información sobre de que manera borrar cualquier código de error resultante.

LOCALIZACION DE FALLAS

Si la bomba no funciona:

Revise el fusible y el relé de la bomba de combustible según se indica en el manual de servicio.

Si la bomba tiene energía y la polaridad correcta revise el resto del sistema de combustible según se reseña en el manual de servicio.

NOTA: Esta bomba no servirá de remedio para mal funcionamiento de reguladores, inyectores u otros componentes del sistema de combustible.

REMARQUE: Le fait de ne pas monter de filtre neuf sur l'orifice d'aspiration, entrainera probablement une panne prématurée de la pompe et l'annulation de la garantie de la pompe.

VIII INSTALLATION DU FILTRE

Installer un filtre neuf sur l'orifice d'aspiration de la nouvelle pompe. Fixer le filtre sur la pompe en appuyant le dispositif de rétention sur la tige centrale de la pompe. *(Voir Fig. 2)*

Dans certains cas, le filtre sera fixé sur la pompe lorsque la pompe est assise sur l'isolant dans le support de pompe.

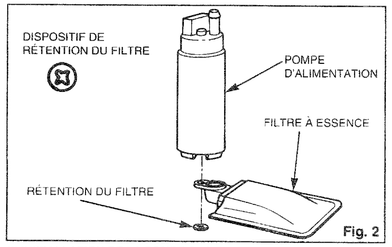


Fig. 2

IX INSTALLATION DE LA POMPE SUR SON SUPPORT

A) MANCHON EN MOUSSE ET BRIDE DE SERRAGE

Un manchon en mousse et une bride de serrage seront parfois inclus dans certains nécessaires d'installation. Enfiler le manchon sur la pompe et à l'aide de la nouvelle pompe et de son isolant (nouveau ou ancien), procéder à un montage de test de la pompe sur son support, de façon à ce qu'il y ait au moins 0,3 cm entre l'embout de refoulement de la pompe et celui du support. Au besoin, couper la canalisation à la longueur indiquée. Monter la canalisation sur l'embout de refoulement de la pompe. Positionner les deux bagues sur la canalisation. Faire glisser la canalisation sur l'embout du support, et faire glisser le bloc pompe et isolant dans le support. Serrer l'une des bagues sur l'embout de refoulement de la pompe, et l'autre sur celui du support. Serrer la bride de serrage autour de la pompe une fois celle-ci assise sur son support. Il est recommandé de positionner la bride de serrage sur la partie inférieure de la pompe, pour assurer une attache durable de cette dernière sur son support. *(Voir Fig. 3)*

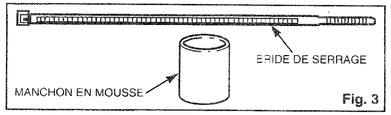


Fig. 3

X SUPPORT EN L

A) À l'aide de la nouvelle pompe et de son isolant (nouveau ou ancien), procéder à un montage de test de la pompe sur son support, de façon à ce qu'il y ait au moins 0,3 cm entre l'embout de refoulement de la pompe et celui du support. Au besoin, couper la canalisation à la longueur indiquée. Monter la canalisation sur l'embout de refoulement de la pompe. Positionner les deux bagues sur la canalisation. Faire glisser la canalisation sur l'embout du support. Fixer le support en L sur le support principal. Ajuster la pompe de façon à ce que le taquet de l'isolant corresponde au trou se trouvant dans le support en L. Serrer l'une des bagues sur l'embout de refoulement de la pompe et l'autre sur celui du support. Si nécessaire, serrer la bride de serrage autour de la pompe une fois celle-ci assise sur son support. Il est recommandé de positionner la bride de serrage sur la partie inférieure de la pompe, pour assurer une attache durable de cette dernière sur son support. *(Voir Fig. 4)*

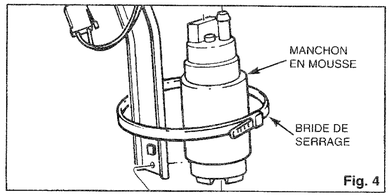


Fig. 4

B) Sur certains véhicules, l'orifice de refoulement de la pompe est étanché par un joint torique placé à l'intérieur d'un embout soudé au support de pompe. Sortir la pompe de l'embout. Ôter de la pompe, le capuchon, le joint torique et la bague d'espacement. *(Voir Fig. 5)* **Conserver la bague d'espacement.** Positionner la bague d'espacement sur la connexion de refoulement de la nouvelle pompe. Puis y ajouter le nouveau joint torique et le nouveau capuchon fournis avec le nécessaire d'installation. Faire glisser l'embout de refoulement de la pompe dans la canalisation du support. Après avoir utilisé l'ancien ou le nouvel isolant, faire glisser le bloc pompe et isolant dans le support, puis serrer à fond la vis qui retient le support en L au support de la pompe, ou enclencher les taquets de l'isolant dans les ouvertures correspondantes sur le support de la pompe.

XI BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES

A) RÉEMPLOI DE L'ANCIEN CONNECTEUR

Sur certaines pompes, il est possible d'utiliser les anciens branchements électriques.

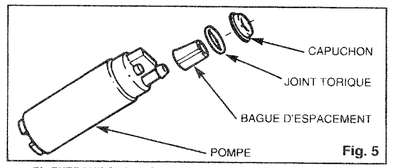


Fig. 5

B) ENTRAVE SUR LES NOUVELLES COSSES

Certaines pompes nécessiteront que les fils électriques en place à proximité de l'ancien connecteur ou des anciennes cosses, soient coupés et dénudés sur 0,6 cm, puis entravés sur les nouvelles cosses à l'aide de l'outil recommandé et indiqué à la figure 6. Si un capuchon de protection en caoutchouc recouvre les cosses, il est permis de procéder à son enlèvement et d'en disposer.

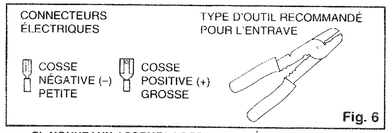


Fig. 6

C) NOUVEAUX ASSEMBLAGES DE FILS ÉLECTRIQUES

Il est possible que le nécessaire d'installation de certaines pompes fournisse de nouveaux assemblages de fils. **Examiner les cosses de ces assemblages et de la nouvelle pompe, afin d'identifier les branchements de polarité negative (–) et positive (+) sur le support.** Il est possible que les cosses de certaines pompes soient recouvertes de capuchons de protection en caoutchouc. Enlever le capuchon en caoutchouc, les écrous et/ou les vis qui attachent les anciens fils électriques au support. Disposer des capuchons en caoutchouc et des assemblages de fils. À l'aide des vis ou des écrous, attacher au support les nouveaux assemblages de fils électriques.

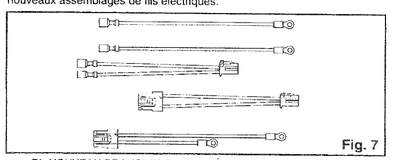
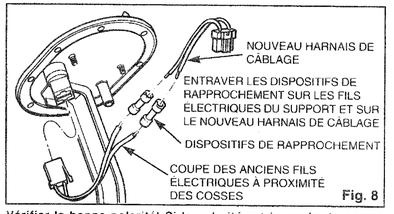


Fig. 7

D) NOUVEAU BRANCHEMENT PAR ÉPISSURE DE RAPPROCHEMENT

Certaines pompes nécessiteront l'enlèvement préalable des capuchons de protection en caoutchouc recouvrant leurs cosses, puis la coupe des fils électriques en place à proximité de l'ancien connecteur ou des anciennes cosses et leur dénuement sur 0,6 cm. À l'aide de l'outil recommandé et indiqué à la figure 6, procéder à l'entrave des dispositifs de rapprochement d'une part sur les fils du support, et d'autre part sur ceux du nouvel assemblage de fils, en respectant la bonne polarité. Enclencher le connecteur électrique dans la pompe.


NOUVEAU HARNAIS DE CÂBLAGE
ENTRAVER LES DISPOSITIFS DE RAPPROCHEMENT SUR LES FILS ÉLECTRIQUES DU SUPPORT ET SUR LE NOUVEAU HARNAIS DE CÂBLAGE
DISPOSITIFS DE RAPPROCHEMENT
COUPE DES ANCIENS FILS ÉLECTRIQUES À PROXIMITÉ DES COSSES
Fig. 8

Vérifier la bonne polarité! Si la polarité est inversée, la pompe fonctionnera en marche arrière et ne pompera pas!

XII RÉINSTALLATION DU SUPPORT DE POMPE DANS LE RÉSERVOIR

En se servant de l'ancien ou du nouveau joint d'étanchéité du réservoir, positionner le bloc pompe et support dans le réservoir à essence. Serrer la bague d'arrêt ou les écrous en place, pour fixer hermétiquement le support dans le réservoir.

XIII INSTALLATION DU RÉSERVOIR DANS LE VÉHICULE

Installer le réservoir à essence dans le véhicule. Effectuer les branchements électriques et connecter les canalisations d'essence aux emplacements correspondants sur le support de la pompe.

XIV VÉRIFICATION DE L'INSTALLATION

Faire démarrer le véhicule et rechercher les éventuelles fuites. Se référer aux mnuels d'entretien du véhicule pour de plus amples informations sur les remèdes à apporter suite à l'apparition de certains codes d'erreur.

RECHERCHE DES PANNES

Si la pompe ne fonctionne pas:

Vérifiez le fusible et le relais de la pompe comme décrit dans le manuel de réparation.

Si l'alimentation électrique et la polarité de la pompe sont correctes, vérifiez le reste du circuit d'alimentation comme décrit dans le manuel de réparation.

REMARQUE: Cette pompe ne corrige pas les défaillances éventuelles du régulateur, des injecteurs ou des autres composants du circuit d'alimentation.

VIII FILTER INSTALLATION

Install the new filter on the new pump inlet. Secure the filter to the pump by pressing the retainer onto the center post of the pump. *(See Fig. 2)*

In some applications the filter will be secured to the pump after the pump is placed on the isolator in the fuel pump bracket.

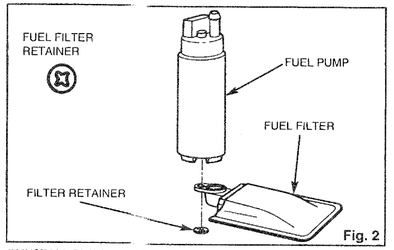


Fig. 2

IX INSTALL PUMP IN BRACKET

A) FOAM SLEEVE AND TIE WRAP

Some installation kits will contain a foam sleeve and a tie wrap. Place the sleeve over the pump and using the new pump and new or existing fuel pump isolator, test fit the pump in the bracket so that there is a minimum of 1/8" gap between the outlet tube of the pump and the bracket tube. If needed cut the hose to the proper length. Place the hose on the pump outlet tube. Place both clamps over the hose. Slide the hose onto the bracket tube and the pump and isolator assembly into the bracket. Tighten one clamp over the pump outlet tube and one over the bracket tube. Tighten the tie wrap around the pump as it sits in the bracket. It is preferred to place the tie wrap close to the bottom of the pump in order to best keep the pump secure in the bracket. *(See Fig. 3)*

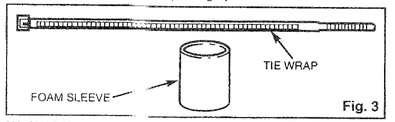


Fig. 3

X L-SHAPED BRACKET

A) Using the new pump and new or existing isolator, test fit the pump and isolator assembly in the fuel pump bracket so that there is a minimum 1/8" gap between the outlet tube of the pump and the bracket tube. If needed cut the hose to the proper length. Place the hose on the pump outlet tube. Place both clamps over the hose. Slide the hose onto the bracket tube. Attach the L-shaped bracket to the main bracket. Adjust the pump in the bracket so that the tab of the isolator matches the hole in the L-shaped bracket. Tighten one clamp over the pump outlet tube and one over the bracket tube. If required tighten the tie wrap around the pump as it sits in the bracket. It is preferred to place the tie wrap close to the bottom of the pump in order to best keep the pump secure in the bracket. *(See Fig. 4)*

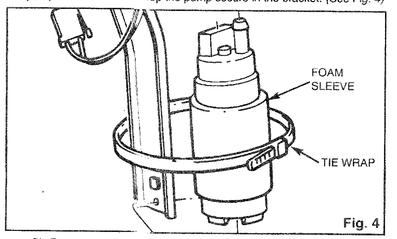


Fig. 4

B) For some vehicles the pump outlet is sealed with an o-ring inside a tube welded to the pump bracket. Pull the pump out of the tube. Remove the cap, o-ring and spacer from the pump. *(See Fig. 5)* **Keep the spacer.** Place the spacer on the outlet fitting of the new pump. Then the new o-ring and cap from the installation kit. Slide the pump outlet into the bracket tube. Using the new or existing fuel pump isolator, slide the pump and isolator assembly into the bracket and securely tighten the screw that attaches the L-shaped bracket to the pump bracket, or fit the isolator tabs into the matching openings on the pump bracket.

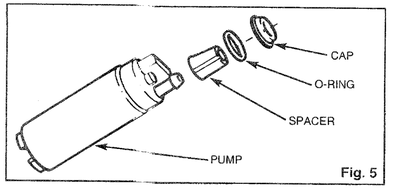


Fig. 5

XI ELECTRICAL CONNECTIONS

A) RE-USE EXISTING CONNECTOR

Some pumps can use the existing electrical connections.

B) CRIMP ON NEW TERMINALS

Some pumps will require cutting the wires near the existing connector or terminals, and stripping 1/4" of insulation from the wires, then crimp on new terminals using the recommended tool shown in Fig. 6. If there is a protective rubber boot over the terminals it can be removed and discarded.

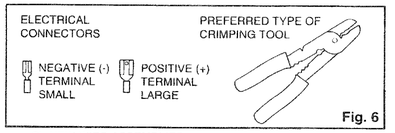


Fig. 6

C) NEW WIRE ASSEMBLIES

Some pumps will have new wire assemblies provided in the installation kit. **Note the terminals on these assemblies and on the new pump to determine + and - polarity connections to the bracket.** Some pumps will have protective rubber boots over the terminals. Remove the rubber boot, the nuts, and/or screws, that attach the existing wires to the bracket. Discard the rubber boots and wire assemblies. Use the screws or nuts to attach the new wire assemblies to the bracket.

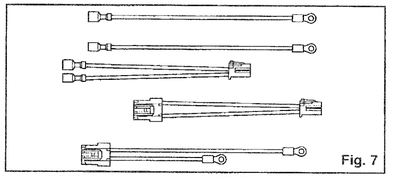


Fig. 7

D) BUTT SPLICE NEW WIRING ASSEMBLY

Some pumps will require removal of a protective rubber boot over the terminals, cutting the wires near the existing connector or terminals, and stripping 1/4" of insulation from the wires. Using the recommended tool shown in Fig. 6, crimp the butt splices to the bracket wires and to the new wiring assembly, making sure proper polarity is maintained. Snap the electrical connector into the pump.

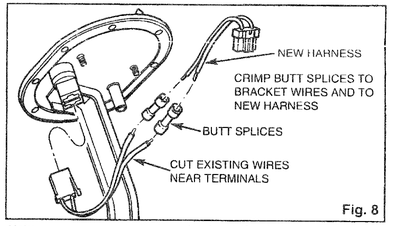


Fig. 8

Make sure proper polarity is maintained! If polarity is reversed the pump will run backwards and will not pump!

XII REINSTALL FUEL PUMP BRACKET IN TANK

Using the new or existing tank seal, place the pump and bracket assembly into the fuel tank. Tighten the lock ring or tighten the existing nuts to seal the bracket into the tank.

XIII INSTALL FUEL TANK IN VEHICLE

Install the fuel tank in the vehicle. Connect the electrical connections and the fuel lines to the proper locations on the fuel pump bracket.

XIII CHECK INSTALLATION

Start the vehicle and check for leaks. Refer to the vehicle service manuals for information on clearing any resultant error codes.

TROUBLE SHOOTING

Should the fuel pump fail to operate:

Check the fuel pump fuse and fuel pump relay as outlined in the service manual.

If the fuel pump has power and proper polarity, check the remainder of the fuel system as outlined in the service manual.

NOTE: This fuel pump will not remedy malfunctions of the fuel pressure regulator, fuel injector(s), or other fuel system components.